

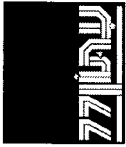
נאסר רבאח מערבית: יותם בנשלום

אל-לבנאניה. מהדורה רביעית.
עבר אל-צבור, זלאח. 1977. מסרח צלאח עבר אל-
צבור [צלאח עבר אל-צבור: מחזות]. כירות: דאר
אל-עודה. כרך ב'.
ע'אנס, פתחי. 1408/1987. חכאית תו ו'הסיפור של
תר". קהיר: דאר אל-הלא.
אל-ע'יטאני, גמאל. 1991. ח'טט אל-ע'יטאני ו'רובעי
אל-ע'יטאני". קהיר: מכתבת מדבולי. מהדורה שנייה.
אל-ע'יטאני, גמאל. 1428/2007. כתאב אל-תגליאת
ו'ספר ההתגליות". קהיר: דאר אל-שרוק. מהדורה
שלישית.

בקול רם, מנגנים בגיטרה

קאמי, אלבר. תשס"ד/2000. הארם המורה. תרגום
מצרפתית צבי ארד. תל אביב: עם עובד.
אל-ראשה, עבר אל-רחמן. 2011. "אל-רנאאי"
אלדי תנבא' באנתפאצ'ת מצר'ו הסופר שגיבא את
האינתיפאדה במצרים". אל-שרק אל-אוסט (31
ינואר). בתוך <http://www.aawsat.com/leader>
?section=article&11752=issueno&3=asp#149
(נדלה ב- 2.7.2013).
אל-שאבי, אבו אל-קאסם. 1994/1415. דיןאן אבי
אל-קאסם אל-שאבי ו'סאא'לה ו'שירי אבו אל-קאסם
אל-שאבי ואגרותיו". כירות: דאר אל-כתאב אל-ערבי.
מהדורה שנייה.
שפור, יונה. תשע"ג/2013. הפרט בעימות עם בעלי
סמכות בסיפורת המצרית מאז מהפכת 1952. ירושלים:
המורל (חיבור לשם קבלת תואר דוקטור).
תופיק, חסן. 2012. מע'אמראת מנגן אל-ערב:
מקאמאת עזריה ו'הרפתקאות המשוגע של הערבים:
מקאמות מודרניות". קהיר: מכתבת ג'זירת אל-ורד.
תופיק, חסן. ל"ת. ערפה נהצ' מן קברה ו'ערפה קם
מקברו". כירות: מא'ססת אל-רחאב אל-חדית'ה
לל-טבאעה ואל-נשר ואל-תחיע.

- (1) אַם נִזְרַע כְּדוֹר רוֹבָה,
מַה תִּצְמִיחַ הַקְּרָקַע?
גּוֹפּוֹת בְּשִׁלּוֹת, אוּ עֵץ מִתּ?
(2) אֶפִּילוֹ הָעֵבִים
אוֹתָם נִקְבוּ הַכְּדוּרִים
הַמְטִירוֹ דָּם!
(3) כְּאִשֶׁר הַכְּדוֹר מְדַבֵּר
מִי צְרִיף תִּרְגָּם?
(4) הַכְּדוֹר הוּא הַשֶּׁכֶן הַיְחִיד שֶׁלֵּנוּ,
הַשֶּׁכֶן הַפְּרָח שֶׁלֵּנוּ...
בְּלִילוֹת הוּא לומֵד לִנְגֵן בְּגִיטָרָה;
וּכְדֵי לְהַסְבִּיר לְגִסּוֹתוֹ פְּנִים
אֲנִי מוֹשִׁיב אֶת יְלָדֵי מֵאֲחֹרַי,
אוֹחֵז אֶת לְבִי בְּיָדִי
וּמְתוֹפֵף!
(5) הַשְּׁטָרוֹת אֶזְלוּ לָנוּ,
וְהַכְּדוֹר הַפֶּךָ לַחַיּוֹת מְטַבֵּעַ.
(6) יֵרָה אֶת הַכְּדוֹר,
יֵרָה אוֹתוֹ... וְשֵׁן בְּמִשָּׁךְ כָּל הַלִּילָה.
הַכְּדוֹר יִיבֵב וְיִיכַב,
וְעַם הַשְּׁחָר יִחְזוֹר אֵלָיךְ
כְּכֹלֵב רָעֵב וְנוֹשֵׁף!
- (7) אַתָּה מְסַנֵּן אֶת הַלִּילָה מִפְּחוֹד
פֶּן יִמְצָא אוֹתָךְ הַמְּקַרָּה.
אֵין מִפְּלוֹט...
הַכְּדוֹר יִנְשׂוֹת,
אַתָּה עֹכְבָר.
(8) הַצֶּלֶף לֹא רוֹאֶה אֶת עֵין הָרוֹבָה,
הַצֶּלֶף לֹא רוֹאֶה אֶת עֵין הַקְּרָבָן,
הַצֶּלֶף לֹא רוֹאֶה...
לֹא רוֹאֶה...
(9) הֵי, לֵאיוֹז אֲרִיץ מִתָּה תִּהְגְּרוּ,
לְהֵק כְּדוּרִים נוֹדְדִים?
(10) בְּעִירָם, עָבַר אֶת שַׁעַר הַבְּטָחוֹן.
בְּעִירָם, נִשְׁמַע קוֹל הָאֲזַעֲקָה.
בְּעִירָם, חִפְּשׂוּ עֲלֵיו שׁוֹב וְשׁוֹב הַמְּאֻכְחָחִים.
בְּעִירָם, לְמִרוֹת שֶׁהַכְּדוֹר
בוֹנֶה קֵן בְּתוֹךְ הַזְּכָרוֹנוֹת.



בית השכנים

השירים 'בית השכנים' ו'אוטובוס מקולקל על הגשר' הופיעו בגליון 2-371 בצורה משובשת. הם מופיעים כאן שוב כחקנם:

אוטובוס מקולקל על הגשר

...אז ככה, פאטמה:

החילים יושבים על הגשר, יודים על נשיקותינו החוצות במעופון;
הן טסות עד לקצה הפחד, פנים שהשפלו בוכות אלי,
הגשר לובש אפוד מגן, מניח זוג יונים על הכתפיים,
נקרע בין המקום שאליו הוא רגיל ובין התשוקה לנסע,
ואז חוזרים החילים... טוענים רגז ברוביהם.
אז בואי, פאטמה,
נשב בשולי התשוקה,
נרחץ את הרגלים בשארית הגעגוע,
ונניח לגשר את יסוריו;
כאב של מזודות ונעלים.
איני רוצה לבכות יותר ואיני רוצה לנסע.
הנה אפרק מעל כתפי את על הגאלה
ואשים את נפשי בכפה, עירמה כטפת גשם,
הגשר בינינו, פאטמה,
ישאר ראשית ואחרית.

בחשכה לפני השחר
שמענו כמו גניחה המעירה את השכנים.
לבושי פיג'מה מהרנו
לראות איך כתליהם פושטים את לבושם ההנדסי
ומציגים את עריתם,
חושפים את בשר האבן ואת זרוע הברזל,
אבק שופע מדמם.
לרקדנית גוססת ומפרפרת יש, עכשו, מספיק שתיקה,
מספיק כדי להאכיל את הדברים ביסורינו.
כדי שלא נתאווה ללחם השאלות
בפיג'מה שפכנו מים קרים על המלים,
גמגמנו כל מיני פסוקים מהקוראן,
שוטפים את כאבנו באגן הסבלנות
בעוד הצער מתמר פקטרת סביב הבית,
סביב ביתי אשר הזדעזע מפכי ומנהי...
עכשו הוא הולך אל קצה מחנה הפליטים לבר
ומעשן את הימים לבר,
ואין מי שישב ליד הדלת אחר הצהרים
או יטיל ורד מן החלון בנדיבות לבו,
אין מי שיגדף את הילדים אם ישברו זגוגית שנה.
הזמן הפך לשארית של זמן,
המים לא ישקו פרחים בעציצים,
ואין דבר שיעזב את יגונו,
אין דבר שיכבה את יסוריו של בית
אשר ראה בחשך שלפני השחר את שכנתו
קורסת עירמה,
וכך עוזבת.

פסיפס – רבעון לשירה

כתב-עת השואף לשילוב המודרני עם הקלאסי, תוך שיקוף מחנות ומשמרות שונים בשירה - ותוך הדגשתה של זווית ראייה יהדותית בת-ההווה. מעל דפי "פסיפס" מוגשות שיחות עם יוצרים, שירים חדשים של משוררים ותיקים וצעירים גם-יחד, כמו כן מאמרים תיאורטיים ורשימות ביקורת על ספרים, לרבות תרגומים משירת העולם.

האתר באינטרנט של עקד-פסיפס: www.eked.co.il

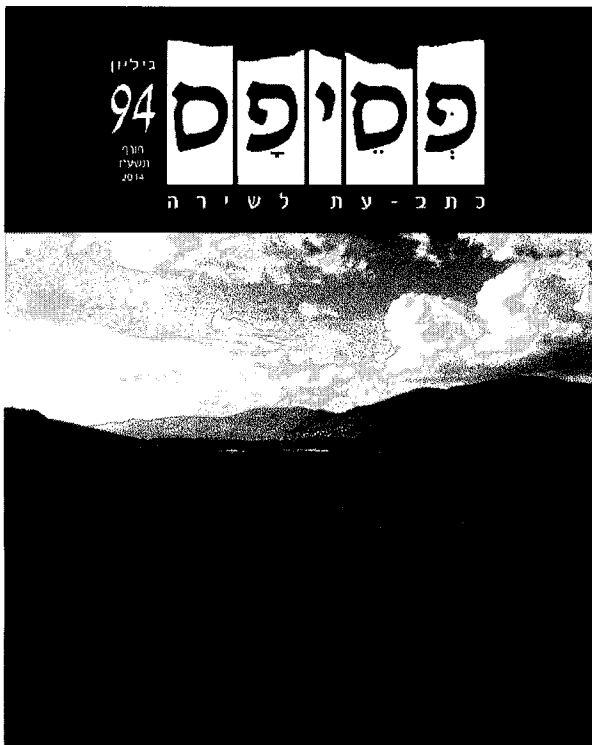
מנוי ל"פסיפס"

לכבוד "פסיפס", רבעון לשירה, רחוב מרים החשמונאית 25,
ת"א 62032

אבקש מנוי לשנת 2014 (4 גליונות)

מצ"ב המחאה ע"ס 100 ש"ח, כולל דמי משלוח בארץ.

שם משפחה.....כתובת.....טלפון.....



ביליון

94

חודש
נובמבר
2014

פסיפס

כתב-עת לשירה